



JAPAN CLUB OF GUAM

JAPAN CLUB OF GUAM

JAPAN CLUB OF GUAM

第40回 秋祭りを終えて

JAPAN CLUB OF GUAM

JAPAN CLUB OF GUAM

JAPAN CLUB OF GUAM



「子ども達のため、そしてグアム地域の方との文化交流」

今年の秋祭りは、このスローガンのもと、準備を開始しました。当日は天候にも恵まれ、無事に開催することができました。協賛企業様、ボランティア企業様、ドリンク提供企業様、食品ブース企業様、バス運行企業様、設営や準備にご協力頂いた企業様、広告宣伝企業様、輸送搬送企業様、司会の方、日本人学校の先生方と生徒さんと保護者の皆様、お神輿や演舞のために日本から来て頂いた皆様、本当にありがとうございました。そして秋祭り実行委員会の皆様、大変にお疲れ様でした。本業の合間、開催に向けてご尽力を賜りましたこと、この場をお借りして御礼申し上げます。

今年は秋祭りが40回目であったことに加え、75回目の Liberation Day という大きな節目が重なり、子ども達とグアム地域の為に、一体何が出来るのか、当初より試行錯誤を繰り返しました。日本人学校の子ども達に司会をお願いしたり、グアム州知事や州議会議員、政府観光局の方など、多数の来賓をお招きして鏡開きをしたり、マグロの解体ショーを復活させたり、販売ではなくゲームの景品に日本のキャラクター商品を多く仕入れたり、色々と試みましたが、やり過ぎて、やらなければいけない事をしていなかったりと反省すべきところも多々御座います。その都度、長年お祭りに

関わられている好祭會の方々に助けられたり、設営以外の事にアクアマインド様を巻き込んだり建設関係に人や車両を出して頂いたりしながら、何とか無事開催に漕ぎ着ける事が出来ました、改めまして感謝御礼申し上げます。

我々の秋祭りには二つの大きな「わ」があります。

一つ目は盆踊りです。本物の太鼓の音を伴奏に行われる盆踊りは、第1回目の秋まつりから続けられているそうです。今では、日本人だけでなく、グアム地域の人たちも多数参加され、年々大きな「輪」となって一緒に踊る盆踊りは、地域との結びつきを深める、絶好の機会であると思います。

二つ目は、お神輿です。「わっしょい」とは「和を背負う」ことだそうです。地域の人たちと「和」の心をもって、「平和」を担ぐ。我々日本人にとって、グアムほどふさわしい場所は他にないと思います。この二つの大きな「わ」を絶やさぬよう、そして子ども達に誇れ、子ども達の事も誇りに思えるような秋祭りを今後も続けたいと願っています。それには皆さまのご協力なくしては叶いません。来年も変わらぬご厚情を賜れますと幸いです。御座います、何卒宜しくお願い申し上げます。ありがとうございました。

青年部部长 木村 宏太郎



中面折込広告【東京マートより】お見逃しなく！

秋祭りご協力への御礼

第40回秋祭りには100社以上の企業様からの多大なご寄付をいただきました。関係者一同心より感謝申し上げます。ありがとうございました。



プラチナスポンサー (10,000ドル以上)

Bank of Guam
GUAM VISITORS BUREAU
Bank of Hawaii
TakeCare Insurance Company, Inc.



ゴールドスポンサー (5,000ドル以上)

First Hawaiian Bank
Hawaiian Rock Products Guam
DFS (T GALLERIA GUAM by DFS)
Ecolab (Guam) LLC
H.I.S. Guam, Inc.



シルバースポンサー (3,000ドル以上)

- Takagi & Associates, Inc.
- Japanese Contractor's Inc.
- IP&E Guam.
- Pacific Laundry & Textile Rental Service
- Calvo's Insurance
- Guam Premier Outlets
- Guam Plaza Resort & Spa
- KYOWA SHIPPING CO., LTD.

ブロンズスポンサー (1,000ドル以上)

Ada's Trust & Investment, Inc.
Aioi Nissay Dowa Insurance Co., Ltd.
Alupang Beach Club
Asanuma Corporation Co., Ltd.
ASC Trust Corporation
Atkins Kroll Guam Inc.
Bank Pacific
Baumann, Kondas & Xu, LLC
Blue Pacific Realty
COSMOS Distributing Co., Ltd.
Fujitec Pacific Inc.
Hertz Rent A Car Guam
HILTON GUAM RESORT & SPA
Japan Guam Travel Association
KIKKOMAN
KOKUBA (GUAM) CORPORATION
NANBO GUAM, LTD.
Onward Beach Resort Guam, Inc.
Pacific Islands Club Guam
P.H.R. Club
P.H.R. Ken Micronesia
SOMPO JAPAN NIPPONKOA INSURANCE INC.
South Pacific Petroleum Corporation
StayWell Guam Inc.
Tokio Marine Pacific Insurance Limited

賛助会員 (1,000ドル未満・物品)

AMBROS, Inc.
AQUA MIND Guam Corporation
CHOICE BROADCASTING COMPANY, LLC
CM, Inc. / Coast360 Federal Credit Union
DOCOMO PACIFIC, INC. / Ernst & Young LLP
Fujimak Guam Corporation
Guam Fujiyama Badminton Club / GUAM NIKKEI ASSOCIATION
Guam Paul's Diving / GUAM YAMANOI, INC.
Holiday Tours Micronesia (Guam), Inc.
hotel nikko guam / ISLAND BEVERAGE
Island Wines and Spirits
Japan Airlines Co., Ltd.
JGTA Bus Transportation Subcommittee
JCB International (Micronesia), Ltd.
KLOPPENBURG ENTERPRISES, INC.
LAMLAM TOURS & TRANSPORTATION
Leap Corporation
LSG Lufthansa Service Guam, Inc. / Matson
Nissan Motor Corporation in Guam
Nippon Travel Agency Micronesia, Inc.
ORION Breweries, Ltd. / Pacific Daily News
PACIFIC WINE & SPIRITS
PEPSI COLA BOTTLING CO. OF GUAM, INC
Photo Town Service, Inc.
Pay-Less Markets, Inc.
Quick Service Foods, Inc. / PMT Guam Corporation
S2 CLUB GUAM (MTG, Inc.)
SANKO ENTERPRISES, INC.
Scuba Company Marine Sports / Sorensen Media Group
S.P.E.(Guam)Inc. / ST Corporation
Stars and Stripes Pacific/ STARTS GUAM GOLF RESORT
Sumitomo Mitsui Construction Co., Ltd
Sunny Wholesale / Tai Fa Import & Export Company, Inc.
TRI • VISION MEDIA GROUP/ THE GUAM DAILY POST
TITAN Imports
TROPICAL COLOR FILM DEVELOPING CENTER, INC

第8回定例理事会議事録

日時：2019年11月21日 13:30 - 16:00

場所：ピアマリン1階日本人会事務局ミーティングルーム

出席者：(理事)10名(監事)2名(傍聴・議事作成)事務局1名
(欠席)理事5名

議題：

1. 前回議事録承認

2. 各部報告

(1) 青年部(木村部長)

【青年部 活動報告】

①11月16日(土)第40回秋祭りを開催。(仮)収支報告を説明

②感謝状の発行と送付先を確認。その他長年に亘る功労者及び、スポンサーへの記念品贈呈を確認。

③秋祭りの実施報告について、今回は40回記念のDVDと簡単な冊子を作成し、スポンサー、来賓者、ボランティア企業に対しての報告を兼ねたい。

・追って総合的な収支の確認を行い、来期秋祭り開催への予算作成に備える。

・次回第41回秋祭り開催(仮)予定を2020年11月21日(土)とする。

実施報告要領について費用面を含めた説明・質疑応答がなされた後、DVD・冊子作成を含めた今回の秋祭り実施報告に関する理事会での承認を得た。

④秋祭りについてのアンケートを配布・回収し、12月11日の実行委員会で反省会を行う予定。

(2) 総務部(玉崎部長)

・会員保険加入者(10月) 23名(前月比1名減)

・新規加入希望法人

Hanahiro U.S.A., Inc. (フラワーデザイン業)承認済み。

・元会員の方より事務局用のCDデッキを寄贈頂いた。

追ってお礼状を発行予定。

・現在ガムを離れた元個人会員で時折ガムに来島される方より、再度個人会員の加入、及び日本人会名簿に現住所(ガム外)、連絡先の記載をして欲しい旨、打診があった。今回の理事会ではひとまず日本人会会則第4条に則り、基本的に在住される方を会員の対象とする旨確認したが、会員・準会員の以外新しい制度の創設も含めて必要性の有無を追ってあらためて話し合うこととした。

・前回議案にあがった会員保険滞納者についてのステイウェル社との確認事項を報告。滞納による損金発生防止対策として、供託金を越える滞納があった場合には直ちに保険契約の解除を行う旨のレターを来年度からの保険切り替えと同時に保険加入者へ送付し、新規加入者には予め署名で同意頂くこととする。

・11月15日(金)日本人学校教諭と生徒3名が日本人学校にて受付した台風19号への義援金(244ドル19セント、日本円133円)を日本人会まで持参くださり、事務局にてお預かりした。日本人会全体の義援金に関しては予定どおり11月末を以て締切予定。

・事務局員の退局申し出にあたり、補充のため総務部にて後任者の採用を行うこととする。

(3) 教育部(権田部長)

【全日制】

・日本人学校全日制の修学旅行を10月29日～11月1日に実施済み。

・インフルエンザ流行に伴い、小学部は11月4日と5日を休校とした。

・日本人学校30周年記念に式典について収支確認中。

・2020年2月22日にウェスティンホテルにて謝恩会を実施予定。

・PTA主催のフリーマーケットを12月7日(土)に実施予定。

【補習校】

・補習校の修学旅行は11月28日～12月1日に実施予定。

(4) 文化部(渡邊部長)

・10月27日(土) ホテル・ニッコー・ガムでハロウィーンパーティーを開催。

在ハガツニヤ日本国総領事館より関泉総領事、日本人学校より工藤校長先生ご夫妻、補習校より井澤校長先生ご夫妻に審査委員として参加いただいた。コスチュームコンテストに続き、恒例の仮装でのホテル館内の行進等、「トリックORトリート」で沢山のお菓子をゲットした子供たちの最高の笑顔を見ることができ、大変な盛況のうちに終わった。今回の各個人、会員企業による寄付、並びに、ボランティアで参加された皆様のご協力に対して改めて心より感謝申し上げます。

・アート&クラフト・フェアは2020年3月8日(日)にホテルニッコーガムにて実施予定。

(5) 商工部(渡邊部長)

次期セミナーについてのスケジュールを確認。2020年1月31日(金)の開催に向けて場所、セミナー内容について引続き調整中。確定後には日本人会ニュース「ラッテ」、並びに、会員向けへメール配信にて周知を行う。

(6) 渉外広報部(テノリオ部長)

日本人会ニュース「ラッテ」編集会議を11月19日(火)に実施。

・12月15日発行12月号は10ページ、1月15日発行1月号は8ページにてそれぞれ編集、作成予定。

(7) 会計部(横田部長)


月次会計報告につき、理事・監事へメール配信報告済み。

3. 総領事館より なし

4. その他

来期理事選任に向けた選挙管理委員会を1月から立ち上げ予定。

次回2019年度第9回定例理事会は12月19日(木)午後1時半より開催予定。
総務部長：玉崎 徹



YOUR NEXT POWER BILL IS ON US.

GO HYBRID AND GET UP TO \$350 TOWARDS YOUR POWER BILL.

Insure your hybrid car at Nanbo and get up to \$350 towards your next power bill.*

Call us today at 477-9754. nanbo.com

*Limited to one (1) hybrid vehicle. Hybrid vehicle must be 10 years old or less with a minimum insurable value of \$5,000.00 limit. Terms and conditions apply.

General Agent for Tokio Marine Pacific Insurance Limited A.M. Best Rating of A+ (Superior)

**在ハガツニャ日本国総領事館・グアム日本人会
新年祝賀会のお知らせ**

2019年度(2020年1月1日開催)の新年祝賀会を下記のとおり開催致します。会員の皆様には法人、個人会員を問わず奮ってご参加いただきます様ご案内申し上げます。



記

日時：2020年(令和2年)1月1日(水)
午前10時から12時

場所：ホテルニッコグアム" TASIルーム"
参加費：無料

軽食とお飲み物を用意しております。
お気軽な服装でお越し下さい。

新年会の席上にて、2019年にグアムにいらっしゃった新任の方をご紹介をさせていただきますので、該当される方がいらっしゃいましたら、お手数ですが日本人会事務局までご連絡下さい。是非とも多数のご参加くださいますよう、よろしくお願い致します。

◆日本人会事務局：646-8066
Eメールアドレス：jclub@teleguam.net
日本人会 総務部



**グアム日本人学校 幼稚部
新入園児説明会開催のお知らせ**



グアム日本人学校 幼稚部では、令和二年度(2020年)の新入園児の申し込みを受け付けております。

また入学説明会を下記の予定で行います。出席予定の方は学校事務局にて書類を用意しております。ご記入の上、お早めにお申し込みください。

2020年度入園対象園児：

対象：幼稚部 年中

2015年4月2日～2016年4月1日の間に生まれたお子様

対象：幼稚部 年長

2014年4月2日～2015年4月1日の間に生まれたお子様

【入園説明会】

日時：令和二年(2020)年1月23日(木)
午後3時30分～4時30分

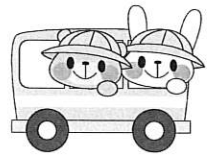
場所：グアム日本人学校 会議室

内容：1) 幼稚部の概要説明

2) 入園にあたっての心構えや準備等のご案内

申し込み場所：日本人学校 事務局

問い合わせ：山野井、ダカナイ 電話：734-8024



*** アート&クラフトフェア開催のお知らせ
～出展・パフォーマンス参加者募集～**

日時：2020年3月8日(日曜日)午前10時～午後4時
場所：ホテルニッコグアム" TASI"ルーム
テーマ：今年は皆様よりテーマを募集致します。
募集項目：日本の伝統工芸、作品の展示・販売、演舞、パフォーマンス、デモンストレーション、絵画の展示
お問い合わせは日本人会事務局まで。
Tel：646-8066 Email：jclub@teleguam.net



在外選挙人名簿登録手続きはお済みですか！！

海外からの投票には、**在外選挙人名簿登録が必要**です。登録には、**3か月程度かかる場合がありますので、ぜひ今手続きを!**

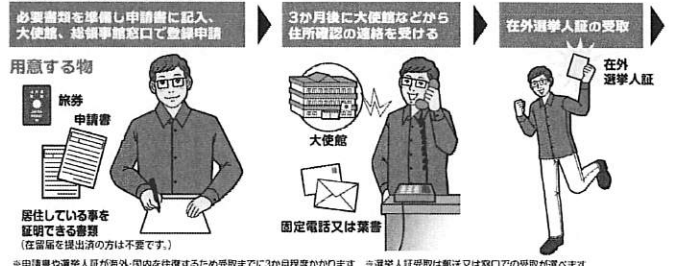


「大切な未来を築く、その権利」

在外選挙登録資格

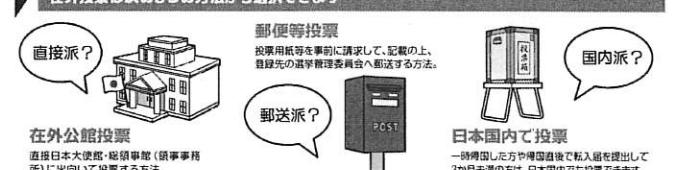
- ①18歳以上で ②日本国籍を持っていて
- ③海外に3ヶ月以上お住まいの方(出国時登録申請を除く)

登録・投票は簡単です



同居家族による代理申請もできます。
申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書[※]、代理の方の旅券を併用ください。
[※]申請書と申出書は領事窓口または総務省のホームページから入手できます。

在外投票は次の3つの方法から選択できます



- 外務省**
1. 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
 2. 平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。

詳しくは、在ハガツニャ日本国総領事館
TEL：1-671-646-1290 Mail: infocgj@ag.mofa.go.jp または 外務省 在外選挙 検索 まで

ダイキン 空気清浄機
予備フィルター付き

ウォッシュレット
ネオレスト

(すべて、北米仕様、120v)

取付け簡単。その他、東陶製品、空調機などの修理、サービスなど、承ります。お気軽に、ご相談ください。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba : **DAIKIN**
TEL : 646-6722 / 1722, Fax: 646-4878
Cell : 687-0085 (後藤), E-mail : port@guam.net



スーパーマーケット探検!



<行ってきました新しいペイレス>

☆ 久々のスーパー探検隊です!

探検隊メンバーも増えたところで、開店したばかりのペイレス・スーパーマーケット マイテ店に行ってきました。

アガニャ・ショッピングセンター内にあったペイレスが閉店して数か月、場所をマイテのベンソン横に移して、10月末にオープンしました。

新しいお店はどんなかな・・・とワクワクしながら探検に行きました。駐車場に車を止め、店内に入るとまず目に入ってきたのはマイクロネシアモール店の倍はありそうな、とても広い野菜と果物の棚でした。色とりどりのきれいに並べられた野菜や果物に小躍りしながら品定め。種類が多くて楽しくなりました。棚の最後の方には、これまた楽しい気なナッツの量り売りコーナーがありました。

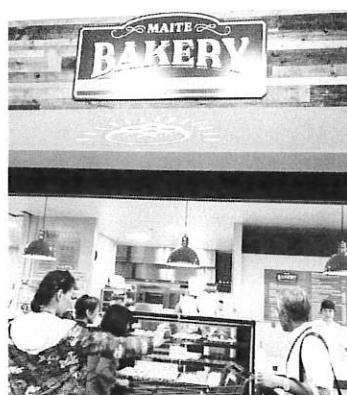
そして、まだ開いてないインフュージョンの隣にはインスタアベーカーリーがあり、フランスパンやサワードウブレッド、おやつに食べたい小ぶりなドーナツやシナモンブレッドなどが並んでいました。その奥にはデリカテッセンコーナーがありテイクアウト用のサラダやチキンその他おかずも数種ありました。突き当りの壁一面にあるお肉の棚が圧巻で端から端まで並べられたあらゆる種類の肉に目を見張りました。(魚やタコもありました) その他の冷蔵庫、冷凍庫もこれまでのペイレスより広がっていろいろな商品が並んでいます。一番目を引かれたのが野菜とお肉の棚でした。

私たちが行った時にはまだお酒売り場が準備中でしたのでレポートできなくてすみません。写真で店の広さをお伝えできるかどうかわかりませんが、皆さんも一度探検に行ってみてください。この品ぞろえがずっと続くことを願うばかりです。

スーパー探検隊T.M隊員

☆ お酒売り場がオープンした後に再度お酒を中心にもう1度。ビールの品揃えは基本Mモールと変わりありませんが、MモールにはないGuam Breweryの地ビール4種がありました(値段はそれなり)。次に日本のお酒(焼酎と日本酒)はMモールと同じく数点のみで特筆すべきはありません。しかしながら、ウイスキー・ジン・ウォッカ・テキーラ・ワイン等の品数はとても多いと感じました。グアムでどこまでスコッチウイスキーが普及しているかはわかりませんが、ブレンドのみならずシングルモルトもあり、どこの空港の免税店でもいいお値段のこのご時世、わざわざ重たい思いをして買わなくてもこの値段ならまあいいかとシングルモルトに関しては思えます。最後にワインですが、品揃えはおそらく今のところMモールと同じくトップクラスと思えます。基本的なコンセプトは他のペイレスと同じくカベルネソーヴィニオン(赤)やシャルドネ(白)という品種ごとに分けられていますが、中には珍しくフランスのMaison Louis Jadotやイタリアの天然弱発泡性のランブルスコ(赤)なども。但し、あまりヨーロッパのワインは普及していないせい、スペインものレゼルヴァなども下の段にごちゃごちゃと置かれている感じで勿体ない感じ(ドイツ産は見つけられず)。物価の高いグアムですから当然日本では1,000円未満のものも高くなりますが、逆にエノテカが扱っているモンテスアルファなどはあまり値段差がなくセール時は逆に日本より安くなるので(今回もそうでしたが)お得感がありました。

これからクリスマスのシーズンですので、セールを活用して上手な買い物をしたいと思います(今回はチリのコンチャイトロのカッシュロ・デル・ディアブロ=通称悪魔のワインがセールでそちらを1本)。スーパー探検隊 T.T隊長



スタッフ募集!!



HOLIDAY TOURS MICRONESIA GUAM, INC.

職種: ツアーオペレーションスタッフ
予約手配

* 日本語会話 * 読み書きができる方

* 運転免許保持者



■ 健康保険・401(k)、有休制度などベネフィット有り

☎ 649-6850 ミッチまたはミエまで

HANAHIRO

スタッフ募集

◆ フローリスト

◆ デリバリースタッフ

- グアムにお住まいで労働ビザをお持ちの方
- 運転免許証保持者



詳しくは下記へお問合せ下さい!

Email: hanahiroguam8787@gmail.co(担当: Ken)



グアム労働局からのお知らせ

2019年9月24日 連邦労働局が連邦公正労働基準法 (Fair Labor Standards Act) における、一般的にマネジメント等の従業員に残業代金を支払わないで良いとされる、ホワイトカラーエグゼンプション(White Collar Exemption)の給与基準を現行の週給455ドル(年2万3,660ドル相当)から週給684ドル(年3万5,568ドル)に増額する規則案を公表しました。規則が施行されるのは2020年1月1日からとなります。雇用者はこの給与基準及び業務要件を満たす場合には残業代が免除されますが、何かを満たさない場合には残業代を支払う義務がありますので注意が必要です。

2019年10月14日 グアム知事がグアムにおける最低賃金を引き上げる法案を承認しました。これにより2020年3月1日からグアムの最低賃金が8.75ドルに引き上げられ、更に2021年3月1日には9.25ドルに引き上げられることになりました。

上述の2つの重大な法・規則改正に加え、一部の連邦法上掲示が義務付けられているポスター等が今年更新されましたので、各企業にて該当するポスターを確認の上、最新版の掲示を行う必要があります。加えて、グアムの最低賃金法の改正により、グアムのポスターに関しても改正されることとなりますので、労働局と確認の上最新のポスターを入手し、掲示する必要があります。

タイタノ&タイタノ エルエルピー法律事務所
タイタノ 誠

日本人会年末年始休館日のお知らせ

- ◆12月25日(水) 休館日
(クリスマスホリデー)
- ◆12月26日(木) 開館日
- ◆12月27日(金) 開館日
- ◆12月28日(土) ~ 1月5日(日)
年末年始休暇の為、休館致します。
- ◆1月6日(月)より通常通り開館致します。
会員の皆様、どうぞ良いお年をお迎え下さい。



Eメールアドレス募集のお知らせ

メールアドレス登録をご希望の会員の方、またメールアドレスを変更された方は、下記のアドレスまでお申し込みいただきます様お願い致します。

日本人会事務局: jpclub@teleguam.net TEL: 646-8066

あなたのために、ご家族のために プロによる歯科治療

私達「ハファディ ファミリーデンタル PC」
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
いたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist



Phone: (671)649-7851/52
タムニング、ITCビルディング
104号室 (ロビー階)
営業時間: 8~17時(月・火・水・金)
8~15時半(土)
お休み(木・日)



TAKAGI & ASSOCIATES, INC.
Professional Insurance Consultants

高木&アソシエイツ

あらゆるニーズに対応する
各種保険商品をご用意しています。

 企業保険 火災・賠償責任 労災など	 盗難保険	 特殊保険 セクハラ・専門賠償責任 ボートなど	 ボンド 建設履行ボンド H2ワーカーボンド 住入業者ボンドなど
 自動車 保険	 個人住宅 家財保険	 個人 自動車保険	 生命保険

www.takagiinsurance.com

GUAM (671)648-5350 SAIPAN (670)233-2554

日本語でお気軽にご相談ください。

体がよろこぶ、400キロカロリー以下! 健康ヘルシー御膳

- | | |
|-----|-----------------------|
| 旬菜 | 本日の小鉢 |
| 冷鉢 | 海鮮サラダ (ノンオイルドレッシング) |
| 焼物 | 本日の焼き物 きゃらぶき はじかみ レモン |
| 蒸肴 | 茶碗蒸し |
| 替鉢 | 豆腐ステーキ 椎茸 獅子唐 |
| 強肴 | 本日の煮物 |
| 酢物 | もずく酢 |
| 御食事 | 冷やし蕎麦 薬味 |
| 水菓子 | 本日のデザート コーヒー |

今なら、\$28が..
\$25.00



メニュー詳細は、フェイスブック、
公式インスタグラムにて紹介中

Follow us on
@hotelnikkog Guam



hotel nikko guam



PHR Club discounts applicable.

レストランのご予約・お問合せ 647-2804 (Ext. 7500 /7504)

【関西方面への修学旅行】 全日制

10月29日から11月1日にかけて、中学部2年生と小学部6年生の関西方面への修学旅行がありました。

【1日目】

関西国際空港に到着後、奈良県にあるイオンモールへ向かいました。イオンモールでは昼食をとったり、買い物をしたりしました。フードコートでは、なかなかグアムで食べることができないメニューに目を輝かせており、思い思いに注文した「たこ焼き」や「うどん」などをおいしそうに食べていました。その後、奈良公園に行きました。東大寺では、実際に大仏や大仏殿を見ながら、その歴史を学びました。実物からは、その大きさや迫力、奈良時代の技術の高さを感じることができ、貴重な経験をしました。奈良公園散策では、鹿に鹿せんべいをあげました。勢いよく鹿せんべいを求めてきた鹿に驚いていましたが、それもまた楽しい思い出となりました。

【2日目】

京都で班別自主学習をしました。事前に各班が作成した計画書をもとに金閣、二条城、清水寺、三十三間堂、伏見稲荷などを回りました。京都のお寺を回ることによって、京都の歴史や街の趣を感じていました。多くの子どもたちは、初めて自分たちだけで市バスに乗りました。バスに乗り間違えたり、時間が少なくなったりした班もありましたが、班の仲間と相談して予定や移動手段を変更するなど臨機応変に行動することができました。そして、時間までに全ての班が最終集合場所の京都駅に戻ることができました。この日は、自分たちで考えて行動することや、困ったときは仲間に相談する大切さを身をもって学んだ一日となりました。

【3日目】

午前中は嵐山散策をしました。まず、渡月橋を見た後に天龍寺に行きました。天龍寺では、紅葉が始まり、美しい日本庭園を見ながら心落ち着くひとときを過ごしました。その後は、野宮神社でお参りをしたり、おみくじを引いたりしました。午後は大阪をめぐる旅です。昼食に食べた本場のお好み焼きは、おかわりしたいくらいおいしかったと口をそろえて言っていました。その後、大阪城を訪れ、豊田秀吉に関する展示物を見たり、天守閣から大阪の街を眺めたりしました。夕方には道頓堀近くの100円ショップに行き、文房具やお土産などを購入しました。ハロウィン当日ということもあり、ちょっとした仮装グッズを購入し、それを身につけて道頓堀を歩いた子もいました。本場のたこ焼きを食べたり、グリコの看板の前で集合写真を撮ったり、大阪の雰囲気をみんなで楽しみました。

【4日目】

関西国際空港で添乗員さんとお別れした後、グアムに帰島しました。「もっと日本にいたい。」「まだ帰りたくない。」と言っていた子どもたちでしたが、空港でお家の方たちと会い、ほっとした表情を浮かべていました。子どもたちは日本の歴史を自分の目で見て学ぶとともに、子どもたちなりに一生懸命考え、行動した修学旅行でした。そうした中で、子どもたちは日本だからこそできることを存分に経験し、大きく成長することができました。送り出してくださった保護者の皆様、支えてくださった皆様に感謝申し上げます。



【念願の校外学習】 補習授業校

9月28日(土)、補習授業校の校外学習を行いました。昨年は計画倒れでしたが、今回、1学期当初から補習校PTAのご協力があったことで実現しました。

午前は、高学年(小5～中3)が、Guam Museumのグループツアーに参加しました。グアムの古代からの歴史、なかでも第2次世界大戦にまつわる歴史を、展示と担当者の解説から興味深く学んだようです。

午後は、低学年(プリスクール、小1～小4)が、Gef Pa' go Chamorro Cultural Villageに出かけました。海水から塩を作る様子を見たり、ロープを実際に作ってみたり、古くからのグアムの生活を、楽しく体験することができました。ココナツキャンデーが人気でした。

午前・午後とも付添いにご協力を頂きましたPTA・保護者の皆さまに、感謝申し上げます。

文責：校長 井澤恒晴

【午前 高学年】



Museum前で



館内見学



係員の説明



古代の暮らし



戦時中の写真に見入る

【午後 低学年】



みんなでゲーム



パンを焼く石釜



ココナツの実の中は



ロープづくり



やさしい上級生

CHAMORU-TEI RESTAURANT

～チャモロ亭～

vol.126

1990年に開業したチャモロ家庭料理専門のレストランです。ホテルロードから少し高台にあるオーシャンビュー・ホテルにあり、レストランから見渡すタモンビーチの夕日は格別です。



チャモロ亭は伝統的なグアム料理を求めて地元の方はもちろん日本を含め海外からたいへん多くの観光客や修学旅行生にご利用頂いております。

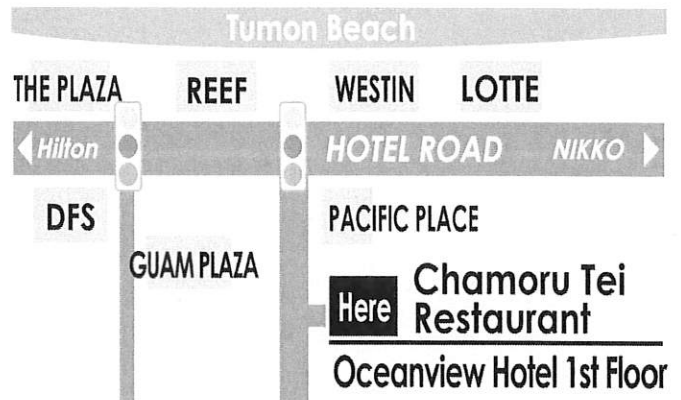
姉妹店として、2020東京オリンピックの中心地となる勝どき、ワールドワイドな六本木に和風ダイニング葦駄天IDATENがあります。



開業から30年を目前にして、チャモロ料理の伝統を継承することに加えて、東京で人気店となっている葦駄天IDATENの和食の味をご提供することを目指し、日本人の寺田シェフが着任することとなりました。



日本語可、送迎あり、お子様向けメニュー・椅子・食器あり
 住所：1433 Pale San Vitores Road, Tumon, Guam 96913
 電話：671-482-1458 (ご予約) / 671-649-8138 (店舗)
 営業時間：9:30～14:00、17:00～22:00 (年中無休)
 メールアドレス：info@idaten.us
 ホームページ：https://www.chamorutei.com/



ピアリゾート ホテル

■日本人会会員様向けご優待料金
 2ベッドルーム家具電気水道ケーブルWi-Fi込み
 一ヶ月\$1950(年間契約の場合、保証金一ヶ月)

- ◆お問い合わせはpiaresort@gmail.comまで
- ◆詳細や空室確認はwww.piaresort.comをご覧ください



グアム在住者の特権！次の休みはウミガメに会いに行こう！日本では体験できない素晴らしい海の青さを楽しんでください！

ローカル特別料金あり。*繁忙期や開催不可日などご希望に添えない場合もありますので、まずはLINEまたはお電話でご相談ください。



S2 CLUB GUAM
 ☎ 688-1163 or guam@s2club.net
 http://www.s2club.net/guam/index.html



[Facebook]



[LINE]

Instagramで
 ネームタグを
 スキャンして
 フォローして！



[Instagram]



年末・年始情報!!



年越しそば (12月31日)

- ◆ニッコーホテル (弁慶) 22:00~23:30
天ぷらそば 18ドル
- ◆オンワードホテル (嵯峨野)
通常営業内にて年越しそばをご用意しております。
にしんそば、特大海老天そば: 各15ドル
- ◆ヒルトンホテル (ロビー階) 11:30pm~1:30amまで
そば 14ドル、天ぷらそば 17ドル
- ◆ジョイナスけやきレストラン(営業内にて通常メニュー)
蕎麦、茶そば: ランチ、ディナー 各10ドル
天ぷらそば、天ざる、天茶そば: ランチ 11ドル
ディナー 12.50ドル
- ◆セラトトラグーナ&スパ(ロビー)天ぷらそば 12ドル
- ◆一心レストラン 21:00~23:30

カウントパーティー (12月31日)

- ◆オンワードホテル (ホテル前プール周辺) 入場無料、
売店 (たこ焼き、チキンナゲット、その他ドリンク)

おせち料理

- ◆ニッコーホテル (弁慶)
1月1日が朝食と昼食、1月2日、3日が
昼食のみ。
- ◆ジョイナスけやきレストラン
1段重(今年は1段重のみ)100ドルで
ご用意しております。12月1日から30日まで受け付けで、
引き取りは12月31日もしくは1月1日をお願い致します。
元旦当日、お節メニューとお雑煮のセットで35ドル、お雑
煮のみは7ドル
(お節の材料がある限り、ディナーでも提供)
- ◆セラトトラグーナ&スパ (プレジデント日本)
2020年1月1,2,3日の午前10時、12時の2回で30食限定で
“令和おせち”を60ドル(プラスサービスチャージでご用意致
します。ご予約: 646-2222 サービスで御神酒が付きます。
- ◆一心レストラン
お雑煮: 元旦一朝食、昼食 / 2,3日一昼食のみ
- ◆東京マート 料金 85ドル 限定100セット
事前予約となります。



お餅つき大会 (1月1日)

- ◆ホテルニッコーグアム
2Fロタンダコートにて15:00~
鏡開き、餅つき 無料予定
- ◆グアムプラザホテル
ホテルロビーにて 10:30am~
振る舞い酒、お餅つき 無料
- ◆ヒルトンホテル
アッパープールデッキ 14:00~16:00 5ドル
- ◆オンワードホテル
新年振る舞い会 (ホテルロビー) 10:30am~
餅、お神酒 無料



編集後記



グアム最大のお祭り、「日本人会秋祭り」が終わりました。今年も日本から多くのパフォーマー、神輿の担ぎ手を迎え、例年以上のローカルのお客さんを迎え、とても盛り上がりました。これもすべて、青年部をはじめ、準備から片付けまで、祭りを成功させようがんばった日本人会会員、寄付を頂いた方をはじめとする様々なサポーターの皆様のおかげだと思います。本当にお疲れさまでした。そしてありがとうございました。

さて、秋祭りが終わると、季節感のないグアムでも、ハロウィン、サンクスギビング、ブラックフライデー、クリスマス、そしてニューイヤーズデイと、街が彩を変え、季節の流れを感じられる唯一の時期がやってきます。

クリスマスの風物詩と言えば、マイクロネシアモールのツリーと電車、ホテルロードの広場のイルミネーション、ヒルトンホテルの電車、ハイアットのジンジャーハウスなどなどいろいろありますがみなさんは何が一番お勧めでしょうか。私は・・・特にどれがお勧めということはありませんが、娘と一緒にマイクロネシアモールの電車に乗ったのは、はて、何年前までだったかとふと思いました。

みなさんも、お体に気を付けて、クリスマス、ニューイヤーズデイをお楽しみください。

編集委員: 中村 一樹



Tokyo Mart 東京マート ☎646-6615

Monte Celo Plaza, Next to Cost U Less Tamuning

12月のご案内

毎度東京マートをご利用いただきありがとうございます。
時間が過ぎるのは早いもので、もう師走ですね。
そして、年の瀬もすぐそこに。
皆様、今年もお世話になりました。
TOKYO MARTでは
例年通りおせち重をご用意いたします。
是非、お正月のお供にいかがでしょうか?
2020年も皆様にとって良い年になりますように。
皆様のご来店をお待ちしております。

月~土 10:00am~8:30pm 日 10:00am~6:30pm

東京マートのセール情報はフェイスブックで
<https://www.facebook.com/home.php#!/TokyoMart.SPE>

Tokyo Mart Express 【お弁当専門店】

Agana Shopping Center 内 ☎477-6615

営業時間 月~日 10:00am~8:00pm

お弁当がとっても好評です。



DAILY NONSTOP SERVICE
TO JAPAN



ご予約・お問い合わせ、および JAL マイレージバンク
www.jal.com ⇒ Select city "Guam"

JAL ホームページにて Guam 発のご予約が可能となりました!

2020年3月末のご搭乗まで上記Webサイトでご予約頂いた
お客さま限定で Guam 発ご出発時に以下のサービスをご提供さ
せて頂きます。(JL942便限定)

- ✓ ビジネスクラスカウンターチェックイン
- ✕ セキュリティ優先レーン
- ✕ 手荷物優先サービス



Japanese Restaurant
暖域野
SAGANO

忘年会
プラン

- 忘年会 期間:12/1 ~ 12/22.2019
- 新年会 期間:1/6 ~ 1/31.2020
- 料金:お一人様 \$38+10%
※ローカル限定 (ID をご提示頂きます)
- メニュー: A. 黒豚しゃぶしゃぶプラン
B. 和風会食プラン

※A. か B. のどちらかをお選びください。
※混合オーダーは承ることができません。
※4名様毎にハウスワイン、又は焼酎を1ボトルプレ
ゼントいたします。
※完全予約制のプランです。



追加飲み放題プラン CHEERS!

- + プラス \$10 で生ビール、ウーロン茶、アイ스티ー
- + プラス \$15 で上記メニューにチューハイを追加

詳しくは ☎647-7777 F&B オフィスへお問い合わせ!

Onward Beach Resort

自動車保険スマホで見積もり!

あなたのスマホから
929-SAVE (7283)

に以下をテキストしてください。

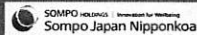
お名前、生年月日、車の年式、仕様、車種の情報だけで
簡単に保険料の見積もりが出来ます!

保険料スピード診断でご案内する保険料は概算であり、実際の保険料とは異なりますのであ
らじめご了承ください。自動車保険に初めてご加入される方もご利用いただけます。



GS GUÅHAN
INSURANCE SERVICES

Managing General Agent



HOME • AUTO • BUSINESS

Tel: (671) 475-1162/1157

www.guahaninsurance.com

Visit us:

509 S. Marine Corps Dr., STE 5 & 6, Tamuning
Open: Mon-Fri 8:30am - 5:30pm | Sat 9:00am - 1:00pm

・所在地: ピアマリン1階・住所: P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jpclub@teleguam.net
2019年12月 第8号 2019年12月15日 発行 発行責任者: 佐藤 光男 / 編集委員長: テノリオ 聡子

From:
Japan Club of Guam
P.O. Box 7962 Tamuning,
Guam 96931